

PROLOGO

"La ciudad entre las nubes" novela escrita por Fernando Barragan es otra forma de contar la historia de la caída del Imperio Inca que existió entre los siglos XIII al XVI y que se extendió, en la época de mayor esplendor, por los territorios de Ecuador, Perú, Bolivia, parte norte de Chile y Argentina. Narra los últimos días de Huaina Capac, la guerra civil entre Huascar y Atahualpa, y finaliza con la captura y asesinato del Inca Capac. Simultáneamente, reseña los hechos más destacados de la vida del Conquistador de Perú; las circunstancias de su nacimiento, crianza y acontecimientos que guiaron sus pasos hacia el Mar del Sur convirtiéndolo en el gobernador del imperio más poderoso de la América española.

"Nadie queda sino yo" dice Guaman Poma, un viejo enjuto cuyo tesoro radica en darle voz, escritura y, por ende, inmortalidad a un pueblo que, desde la opresión, ve desaparecer su raza y su historia; sin más esperanza que una pluma de Condor en las manos de un yo-testigo y un nosotros-escamecido cuyos lamentos mueven las fuerzas naturales. "La emodon nos embargaba de tal modo que las piedras se aflojaban y en la garganta un nudo cerraba el paso a las palabras".

Los narradores de "La ciudad entre las nubes" se pueden dividir en primera persona singular y plural. El "yo" es acompañado por verbos en tiempo presente y corresponden a la voz de Guaman Poma anciano y oculto en Machu Picchu quien escribe febrilmente su testimonio de la caída del imperio. El "nosotros" es la legitimación del yo narrativo al reconocerse parte del grupo indígena desde cuyo punto de vista la historia es narrada. Las historias paralelas de Atahualpa y Francisco Pizarro son narradas -cuando Guaman Poma no está presente- por un "el" cuasi-omnisciente que para Atahualpa está marcado por el léxico y la grafía vacilante del quechua-hablante y que para Pizarro utiliza el más puro castellano castizo.

Las voces en primera persona singular y plural confluyen en el personaje de Guaman Poma que es recreado a partir de la figura del cronista indigena del mismo nombre que escribi6 "La primer Nueva cor6nica y buen gobierno" cuya propuesta es una alternativa a las ordenanzas del Virrey Toledo en las que se reglamentaba el servicio que prestaban los indios a las ciudades. Guaman Poma propone en su Cor6nica legitimar el poder de acuerdo a la conducta moral del gobemante del imperio; desestimados estaban: Toledo por el asesinato de Tupac Amaru; la dinastia de los Capac, por las sucesivas relaciones incestuosas en que esta habfa caido y la de los Ingas por el asesinato fratricida. Guaman en su Coronica propone el planteamiento de nuevas ordenanzas que recojan lo mejor de ambas culturas en una especie de sincretismo de la moral cat6lica y los lineamientos de la cultura andina.

El personaje de Fernando Barragan recoge la autoridad de Guaman Poma que esta basada en su naturaleza indigena y testigo de los acontecimientos que narra. Adem6s su calidad de anciano, ciento veinte aflos, consolidan la autoridad del personaje. Guaman Poma se presenta como un hombre torturado por un continuo debate interno entre el deseo de morir por el lastimoso estado en que se encuentra y entre el cumplimiento de los designios del "Doble Umma":

El hombre que vendra de la espuma del mar te dara la mas poderosa de las armas, ella te hara inmortal, y tu haras inmortal a tu pueblo, en la entrada de la cueva hallaras lo que sera desde ahora tu huaca, y en ella vivira la lengua del Inca para los que vengan luego".

La huaca de Guaman Poma, el gran tesoro para el que su vida esta destinada, es la pluma del C6ndor con la que el personaje recopila la cosmovision indigena que sustenta la razon de sus costumbres y que a traves de un elemento espanol -el idioma y la escritura- adquiere la inmortalidad. La pluma del C6ndor es la voz de un pueblo que ha sido acallada por los nos de sangre vertidos por el exceso del conquistador y que la tenian destinada a la desaparidon.

Fernando Barragan sabe que esa historia personal (el yo-testigo que es Guaman Poma) y colectiva (el pueblo indigena) solo puede ser contada de manera oral. Asi la lectura de esos capftulos tiene el sonido de una cascada verbal que acompanada de la poesia y mistidismo quechua evocan el duice hablar de las serramas peruanas.

La atmosfera quechua es lograda a través de una acertada precisión léxica, una alternancia ortográfica que no dificulta la lectura y variaciones sintácticas propias del quechua-hablante. El quechua encuentra su contrapunto en las referencias aymaras que es código no descubierto por el invasor y que no ha podido ser sometido.

"La ciudad entre las nubes" es Machu Picchu, es la ciudad no violentada aun por el conquistador, es el camino no andado, es el último enclave secreto que guarda el tesoro de la inmortalidad desde cuyas alturas, resguardadas por las nubes, se visualiza con la habilidad de un condor y a la luz del tiempo transcurrido los caminos que llevaron al encuentro del indio con el español. Es el punto en que se unen el cielo y la tierra, el condor (Guaman) y el puma (Poma) en el que habita el que ve y vive esta historia. El caminar indígena es de sur a norte; el español es de norte a sur y el encuentro inevitable.

Atahualpa, hijo bastardo de Huaina Capac; Guaman Poma, testigo y Chaico Chimaq, valeroso guerrero de las huestes de Huaina Capac salen del Cusco rumbo a Quito para prestar ayuda al Inca Capac que está acosado por la sublevación Chachapoya. En el camino se les adhieren más jefes guerreros, hijos de los caciques de los pueblos que quieren manifestar su apoyo al Inca Capac, entre ellos destacan Rumi Naui y Otorongo. Este grupo de jóvenes guerreros se encuentran con tribus cambales, grescas amorosas, y aventuras mágicas que sirven de pretexto para describir tradiciones y costumbres que mantienen, siempre, fascinado al lector.

Los espacios geográficos que recorren estos aventureros son impredecibles no por falta de conocimiento del autor, sino por fidelidad a una concepción indígena diferente de la española en que los puntos de referencia cardinales están señalados por los lugares sagrados o centros ceremoniales, ríos y referentes toponímicos, no teniendo esta concepción paralelo alguno en la tradición europea.

Guaman Poma es desvinculado del grupo junto con Otorongo por un huaco que lo lleva en una isia flotante a conocer otras tribus; a su esposa Taruka; a vivir con los dominicos y a la revelación de su huaca, a obtener un disfraz español que le permita sobrevivir a la muerte de sus compañeros indígenas de viaje para cumplir su destino.

El camino español, habilmente entrelazado entre las aventuras simultáneas de nuestros héroes indígenas, empieza con la historia de un pequeño porquerizo que reclama para sí el reconocimiento de sus blasones que encuentra su límite en el estanco sistema social español; quedándole, solamente, América como la posibilidad de llegar tan lejos como su valentía y ambición le permitiesen. Francisco Pizarro encuentra en Almagro y en Hernando de Luque los recursos necesarios para desarrollar su empresa, que no consiste en otra cosa que en llenar sus áreas con el oro que puedan extraer del mentado reino del Virreino.

La estructura de la novela alterna los acontecimientos vividos en ambos lados del Auquintico y que confluyen en el encuentro en Cajamarca de Francisco Pizarro y Atahualpa. Se da inicio así a la caída del imperio del Tahuantinsuyo y al establecimiento de un nuevo régimen. Las aventuras, previas a este encuentro, suelen ser contadas en tres tiempos: Primero se realiza una mención de lo que se va a contar; segundo, una mayor especificación y finalmente, se desarrolla el episodio con lujo de detalles. Estos tres tiempos en que se desarrollan las anécdotas están diseminadas en diferentes capítulos captando el interés del lector y haciendo que éste no decaiga a lo largo de la lectura. Así son narradas las historias de Núñez de Balboa, Taruka, la anécdota de la cuñada de Pedrarias, entre otros acontecimientos. La antipadón es otro de los recursos que hacen mágica la narración: la antipadón del futuro de Guaman Poma, el escape de Cajamarca de Otorongo, Taruka y Guaman Poma entre otros sucesos.

Las batallas de ambos lados se suceden vertiginosamente hasta que la cercanía del encuentro entre ambas culturas es marcada por una tensión suspendida en el tiempo y rica en descripciones. Ambos bandos reciben información de sus contrarios y definen su estrategia que concluye con la matanza o batalla de Cajamarca en la que Atahualpa, convertido en Inca Capac tras la muerte de su padre y la guerra civil contra su hermano, es tomado prisionero y posteriormente asesinado sellando, así, el momento en que el Inca oculta sus ancestros tras los ritos católicos como dice Guaman Poma en el capítulo final: "Entonces será cosa buena que sepan de quien es la momia de este viejo que murió siendo profundamente peruano, aunque por mucho tiempo llevó el indio oculto y de contrabando".

Estas palabras de Guaman Poma las que revelan la actualidad conflictiva del ser peruano que no ha descubierto del todo ese indio "oculto y de contrabando" que Barragan nos regresa heroico, exaltado, valeroso y admirable.

RELACION DE LOS INCAS DEL PERU SEGUN JOHN ROWE

IMPERIO LEGENDARIO

(fase local) hacia 1200 dC-1438 dC.

Dinastia Hurin Cusco

1. Manco Capac
2. Sinchi Roca
3. Lloque Yupanqui
4. Mayta Capac
5. Capac Yupanqui

Dinastia Hanan Cusco

6. Inca Roca
7. Yahuar Huacac
8. Viracocha Inca

IMPERIO HISTORICO

(fase de expansion)

Dinastia Hanan Cusco

Hacia 1438dC -1533 dC.

- | | |
|----------------------------|-----------|
| 9. Pachacuti Inca Yupanqui | 1438-1471 |
| 10. Topa Inca Yupanqui | 1471-1493 |
| 11. Huainac Capac | 1493-1525 |
| 12. Huascar | 1525-1532 |
| 13. Atahualpa | 1532-1533 |